

MODELO TRANSDISCIPLINAR DE ALFABETIZACIÓN ACADÉMICA PARA SUPERAR LAS DEFICIENCIAS EN LA REDACCIÓN DE ENSAYOS

TRANSDISCIPLINARY MODEL OF ACADEMIC LITERACY TO OVERCOME DEFICIENCIES IN WRITING ESSAYS

Norma Luci Ramos Vásquez¹

Recepción: 23 de junio 2019

Aprobación: 27 de septiembre 2019

DOI: <https://doi.org/10.26495/rtzh1911.433308>



Resumen

El presente trabajo de investigación constituye un modelo transdisciplinar de alfabetización académica para superar las deficiencias en la redacción de ensayos que presentan los estudiantes de la carrera profesional de Contabilidad del Instituto de Educación Superior Tecnológico Público "Illimo". El problema se evidencia en la falta de habilidades para analizar, procesar e interpretar la información, elementos básicos considerados en la producción de textos, la cual muchas veces se ha intentado solucionar desde la perspectiva del docente del área, sin analizar previamente las causas y factores que los conllevan a estas deficiencias.

El objetivo de nuestro trabajo de investigación, es diseñar y fundamentar un modelo transdisciplinar a partir de las teorías de la Literacidad crítica, el enfoque sociocultural de la lectura de Daniel Cassany y los Procesos de Producción de Textual de María Teresa Serafini, teniendo como base la alfabetización académica que permita superar las deficiencias en la redacción de ensayos que evidencian los estudiantes de la carrera profesional técnica de Contabilidad y de este modo mejorar sus habilidades en la producción de textos lo que conlleva optimizar su aprendizaje.

El método que se propuso para la investigación es mixto, porque se tomó conocimiento del problema a partir de la aplicación de una matriz de evaluación a los estudiantes para precisar las características del objeto de investigación, para ello se revisó el material bibliográfico de los aportes de la literacidad académica (Cassany, 2008b, 2009; Cassany y Morales, 2008; Cassany y Aliagas, alfabetización académica (Carlino 2003; 2004; 2013; Marín 2006) y los procesos de Producción Textual (Serafini, M. (1993), como las teorías que den el soporte a esta investigación, logrando de esta forma diseñar y fundamentar la propuesta de alfabetización académica.

Los resultados de la investigación evidencian que la mayoría de estudiantes de la carrera profesional técnica de Contabilidad tienen deficiencias en la redacción de ensayos, podemos concluir entonces que tienen dificultades en la planificación, textualización, dominio de la estructura, produciendo textos incoherentes.

Abstract

This research is an interdisciplinary academic literacy model to overcome the deficiencies in the investigation presented by the students of the professional career of Accounting of the Institute of Higher Technological Public Education "Illimo. The problem is evidenced in the lack of skills to analyze, process and interpret information, basic elements considered in the production of texts, which many times has been tried to solve from the perspective of the teacher of the area, without previously analyzing the causes and factors that lead to these deficiencies.

¹ Doctora en Ciencias de la Educación, docente del IESTP "ILLIMO", Illimo- Lambayeque, Perú, normadechota2010@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0003-0010-6334>

The objective of our research work is to design and ground a transdisciplinary model based on the theories of critical literacy, the sociocultural approach to reading by Daniel Cassany and the Textual Production Processes of María Teresa Serafini, based on the academic literacy that allows to overcome the deficiencies in the writing of essays that show the students of the technical career of Accounting and in this way improve their skills in the production of texts which entails optimizing their learning.

The method proposed for the research is mixed, because the problem was learned from the application of an evaluation matrix to the students to specify the characteristics of the research object, for which the bibliographic material was revised as the theories give support to this research, thus achieving design and support the proposal of academic literacy

The results of the investigation show that the majority of students in the technical career of Accounting have deficiencies in the writing of essays, we can conclude then that they have difficulties in planning, textualization, domain of the structure, producing incoherent texts.

Palabras claves: *modelo transdisciplinariedad, alfabetización académica, producción de textos, literacidad académica.*

Keywords: *Transdisciplinary Model, Academic literacy, essay writing, Production of texts, academic literacy.*

1. Introducción

En el transcurso de estas dos décadas como docente de educación superior, se ha podido observar que los estudiantes llegan a este nivel con serias dificultades en el área de lectura y escritura, lo que impide comprender lo que leen o situarse en el contexto comunicativo antes de escribir, esto se traduce en problemas para identificar, precisar y delimitar un tema, lo que se evidencia más aún cuando se les encomienda redactar textos o elaborar resúmenes, a pesar que estas actividades son comúnmente utilizados en diversos espacios académicos, que en ocasiones resulta desconocidos para ellos.

Los docentes tienen el compromiso y responsabilidad de ayudarlos en su proceso de desarrollo, maduración y el logro de habilidades comunicativas que vaya más allá del éxito profesional. Este compromiso es asumir que la lectura y escritura proporcionará al estudiante ampliar los saberes previos, que contribuye en el desarrollo de su personalidad, es además comprender que estas dos herramientas son los vectores imprescindibles para entender la situación real y problemática de nuestra existencia.

Después de haber analizado las causas de esta problemática y encontrado múltiples factores de incidencia a diario en las aulas, se incide que los estudiantes llegan al nivel superior con deficiencias en el manejo de la lengua, en la redacción y con conceptos errados sobre el proceso en sí, a esto se suma el plan de estudios de la Unidad Didáctica Comunicación Efectiva, muy a pesar que fue elaborado por especialistas, el tiempo asignado para su desarrollo es insuficiente porque solo se establece dos horas semanales para promover, desarrollar y fortalecer capacidades de comprensión y redacción, aduciendo que los estudiantes llegan a este nivel con habilidades lectoras y habilidades para la producción escrita de cualquier texto académico, ya sea monografía, ensayos o resúmenes y que los docentes solo deben limitarse a brindar las instrucciones considerando que ellos ya tienen formación y experiencia previa en esta área, pero en realidad son muy pocos los que han desarrollado dichas capacidades.

En este sentido el modelo transdisciplinar se **justifica** porque el lenguaje en su condición de fenómeno sociocultural asume que las personas son producto de una diversidad de contextos, circunstancias y asuntos individuales que lo relacionan en el proceso de experimentar, comunicar y entender la realidad y, es así que el modelo transdisciplinario se inicia desde el preciso momento

cuando el sujeto comienza a interpretar la realidad, pues la realidad es transdisciplinaria (García, 1998). Entonces con la construcción de este modelo se pretende superar la fragmentación del conocimiento y en este orden obtener un nuevo plan de estudio para la Unidad didáctica de comunicación efectiva donde se permita a los estudiantes del nivel superior desarrollar capacidades de aprendizaje y de pensamiento, para de este modo tener las herramientas básicas que permitan interpretar y producir textos académicos.

Entonces conociendo la importancia que tienen las palabras, la lectura y escritura para lograr la formación de un profesional integral, se plantea que el modelo Transdisciplinar de alfabetización académica como el mejor camino para superar las deficiencias en la Redacción de ensayos, porque se asume que un enfoque Transdisciplinar tiene como tendencia reunir las disciplinas en una totalidad para poder comprender al mundo en forma integral y no parcialmente, es decir crea puentes entre las disciplinas para un terreno común de dialogo, intercambio e integración, siendo la fonología, semántica, gramática y lexicología las que plantearán objetivos especializados para abordar con eficacia la problemática de esta investigación

El objeto de investigación es, el proceso de enseñanza aprendizaje de la unidad didáctica de comunicación efectiva de los estudiantes de la carrera profesional Técnica de Contabilidad, del Instituto de Educación Superior Tecnológico público “Íllimo” de la provincia de Lambayeque, departamento de Lambayeque.

El **objetivo**, consiste en diseñar y fundamentar el modelo Transdisciplinar de alfabetización académica sustentadas en las teorías científicas de la Literacidad crítica, el enfoque sociocultural de la lectura de Daniel Cassany y los Procesos de Producción Textual de María Teresa Serafini con la finalidad de superar las deficiencias en la redacción de ensayos de los estudiantes de la carrera profesional técnica de Contabilidad del I.E.S.T.P “Íllimo” de la provincia de Lambayeque, departamento de Lambayeque, por lo tanto se logrará desarrollar habilidades de producción textual que les permita una adecuada planificación, una correcta textualización y dominio de la estructura. Lo que permitirá que la redacción de ensayos sea coherente, sistémica y con alto nivel argumentativo.

Siendo el **campo de acción** el proceso de diseñar y fundamentar el Modelo Transdisciplinar de Alfabetización Académica con la finalidad de superar la deficiente redacción de ensayos.

2. Material y métodos

Las técnicas empleadas para determinar atentamente el fenómeno, hecho o situación son en un primer momento la observación, lo que permitió examinar la información y registrarla para su análisis respectivo. La observación es un elemento fundamental en todo proceso investigativo; porque gran parte del acervo de conocimientos que constituye la ciencia ha sido lograda a través de la observación.

Encuesta en la presente investigación se empleo para determinar el diagnóstico sobre las capacidades en la redacción a los docentes tanto ingenieros como contadores del Instituto de Educación Superior Tecnológico de “Íllimo” con la finalidad de determinar la frecuencia y el tipo de lectura que realizan, asimismo nos permitió evaluar las capacidades de redacción. La Encuesta, es una técnica ampliamente utilizada como procedimiento de investigación, porque el investigador busca obtener y elaborar datos de manera rápida y efectiva a través de un cuestionario previamente diseñado. Los datos se obtienen realizando una serie de preguntas normalmente dirigidas a una muestra representativa o al conjunto total de la población estadística en estudio, integrada a menudo por personas, empresas o entes institucionales, con el fin de conocer estados de opinión, ideas, características o hechos específicos.

Finalmente se utilizó una matriz de evaluación, que permitió determinar con precisión el fenómeno, logrando de esta forma describir y explicar el comportamiento de los hechos.

Los métodos a emplearse son:

Deductivo-Inductivo, se utilizó para conocer la realidad facto-perceptible del objeto de estudio, desde lo particular a lo general, como también de lo general a lo particular, métodos que permitió la elaboración real de la propuesta.

Histórico, El método histórico para concebir un enfoque evolutivo del objeto de la investigación, de las tendencias educativas y de las teorías que sustentan la propuesta.

Analítico –sintético, este método permitió la descomposición del objeto de estudio en diversas partes la cual accedió identificar con mejor exactitud y claridad el problema.

Finalmente la metodología utilizada en el presente trabajo de investigación es de tipo Crítico- propositivo, según (Vargas, 2005) porque se ha diseñado y fundamentado un modelo transdisciplinar de alfabetización académica para desarrollar y fortalecer las habilidades en la redacción de ensayos, de los estudiantes de la carrera profesional técnica de Contabilidad del Instituto de Educación Superior Tecnológico Público “Íllimo” de la provincia de Lambayeque, departamento de Lambayeque.

3. Resultados

Tabla 1

Análisis e interpretación de ensayos de los estudiantes de Contabilidad en el módulo de comunicación efectiva en el Instituto de Educación Superior Tecnológico público “Illimo”

Puntajes [Xi]	Frecuencia [f]	Valores estadísticos
15	2	
14	6	n= 40
13	4	X= 10,43
12	3	S= 2,83
11	8	C.V= 27,12%
08	10	PC1= 8
07	5	PC2= 13
06	2	ZN= 62,5%

Respecto al análisis e interpretación de ensayos sólo el 30% (12 estudiantes) están aprobados siendo su calificación de 13 a 15 puntos. Está desaprobado el 70% (28 estudiantes).

El promedio $10,43 \pm 2,83$ lo ubica a los estudiantes de contabilidad del Instituto de Educación Superior Tecnológico Público “ILLIMO, en un nivel deficiente, en análisis e interpretación de ensayos. El coeficiente de variabilidad con 27,12% califica como homogéneo, en relación a las deficiencias encontradas. Todo el grupo se encuentra por debajo del parámetro de normalidad.

Tabla 2

Elaboración de ensayos de los estudiantes de Contabilidad en el módulo de comunicación efectiva en el Instituto de Educación Superior Tecnológico público “Illimo”

Puntajes [Xi]	Frecuencia [f]	Valores estadísticos
15	4	n= 40
14	6	X= 10,18
13	3	S= 3,21
11	8	C.V= 31,54%
08	11	PC1= 7
06	8	PC2= 13
		ZN= 55%

Similar es el comportamiento respecto a la elaboración de ensayos el 32,5% (13 estudiantes) están aprobados siendo su calificación de 13 a 15 puntos. Está desaprobado el 67,5% (27 estudiantes).

El promedio $10,18 \pm 3,21$ de coeficiente de variabilidad lo ubica a los estudiantes de contabilidad del Instituto de Educación Superior Tecnológico Público “ILLIMO, en un nivel deficiente, siendo necesario reforzarlo con metodologías alternativas que les permita una adecuada alfabetización en la elaboración de ensayos.

El coeficiente de variabilidad con 31,54% califica como homogéneo, en relación a las deficiencias encontradas. En zona normal concentra al 55%, siendo inferior al 68,3% del parámetro normal establecido.

Tabla 3

Resultados descriptivos de la interpretación de ensayos en los estudiantes de Contabilidad en el módulo de comunicación efectiva en el Instituto de Educación Superior Tecnológico público “Illimo”

	Frecuencia	Porcentaje
Siempre	5	12,5
A veces	7	17,5
Nunca	28	70,0
Total	40	100,0

Como se evidencia en los resultados el 70% de estudiantes de Contabilidad tiene dificultades con frecuencia para analizar diversos ensayos en su dimensión lingüístico textual, no utiliza estrategias de subrayado y sumillado; a veces lo hace el 17,5% y siempre el 12,5% esto demuestra las deficiencias para descomponer un texto.

Tabla 4

Resultados descriptivos de la interpretación de ensayos en los estudiantes de Contabilidad en el módulo de comunicación efectiva en el Instituto de Educación Superior Tecnológico público “Illimo”

	Frecuencia	Porcentaje
Siempre	3	7,5
A veces	8	20,0
Nunca	29	72,5
Total	40	100,0

Como se demuestra el 72,5% de estudiantes de Contabilidad tiene dificultades con frecuencia para identificar la información explícita e implícita determinando sus propiedades y componentes de un ensayo.; a veces lo hace el 20,0% y siempre el 7,5%., esto demuestra la deficiencia que tienen los estudiantes en esta dimensión.

Tabla 5

Resultados descriptivos de la interpretación de ensayos en los estudiantes de Contabilidad en el módulo de comunicación efectiva en el Instituto de Educación Superior Tecnológico público “Illimo”

	Frecuencia	Porcentaje
Siempre	4	10,0
A veces	5	12,5
Nunca	31	77,5
Total	40	100,0

Como se demuestra con los resultados obtenidos el 77,5% de estudiantes de Contabilidad tiene dificultades para interpretar correctamente los ensayos, utilizando saberes previos y organizadores visuales; a veces lo hace el 12,5% y siempre el 10,0%. Esto demuestra la deficiencia que tienen los estudiantes en esta dimensión.

Tabla 6

Resultados descriptivos de la elaboración de ensayos en los estudiantes de Contabilidad en el módulo de comunicación efectiva en el Instituto de Educación Superior Tecnológico público “Illimo”

	Frecuencia	Porcentaje
Siempre	6	15,0
A veces	7	17,5
Nunca	27	67,5
Total	40	100,0

Como se demuestra el 67,5% de estudiantes de Contabilidad tiene dificultades para planificar la producción de ensayos según sus dimensiones lingüísticas, cognitivas y socioculturales; a veces lo hace el 17,5% y siempre el 15,0 % lo que se evidencia las deficiencias en la planificación de ensayos.

Tabla 7

Resultados descriptivos de la elaboración de ensayos en los estudiantes de Contabilidad en el módulo de comunicación efectiva en el Instituto de Educación Superior Tecnológico público “Illimo”

	Frecuencia	Porcentaje
Siempre	1	2,5
A veces	7	17,5
Nunca	32	80,0
Total	40	100,0

Como se demuestra el 80,0% de estudiantes tiene dificultades para realizar la correcta textualización de ensayos, adecuándolos a un propósito, contexto y situación comunicativa; a veces lo hace el 17,5% y siempre el 2,5%. Lo que se evidencia las deficiencias en esta capacidad.

Tabla 8

Brecha por resolver en análisis e interpretación de ensayos de los estudiantes de Contabilidad en el módulo de comunicación efectiva en el Instituto de Educación Superior Tecnológico público "Illimo"

DIMENSIONES		N°	BRECHA	APORTE (100%)
Análisis de ensayos	No aliados (A +N)	37	92,5%	El 92,5%, de necesidad en la dimensión análisis de ensayos será resuelto con el Modelo Transdisciplinar de alfabetización académica.
	Aliados (S)	3		
Interpretación de Ensayos	No aliados (A +N)	34	85%	El 85%, de necesidad en la dimensión interpretación de ensayos será resuelto con el Modelo Transdisciplinar de alfabetización académica.
	Aliados (S)	6		
Evaluación de ensayos.	No aliados (A +N)	38	95%	El 95%, de necesidad en la dimensión evaluación de ensayos será resuelto con el Modelo Transdisciplinar de alfabetización académica.
	Aliados (S)	2		

Necesidad que se pretende resolver con la aplicación de un modelo transdisciplinar de alfabetización académica

Tabla 9

Brecha por resolver en la elaboración de ensayos de los estudiantes de Contabilidad en el módulo de comunicación efectiva en el Instituto de Educación Superior Tecnológico público "Illimo"

DIMENSIONES		N°	BRECHA	APORTE (100%)
Adecuada planificación.	No aliados (A +N)	35	87,5%	El 87,5%, de necesidad en la dimensión adecuada planificación en la elaboración de ensayos será resuelto con el Modelo Transdisciplinar de alfabetización académica.
	Aliados (S)	5		
Correcta Textualización	No aliados (A +N)	35	87,5%	El 87,5%, de necesidad en la dimensión correcta textualización de ensayos será resuelto con el Modelo Transdisciplinar de alfabetización académica.
	Aliados (S)	5		
Dominio de la estructura.	No aliados (A +N)	37	92,5%	El 92,5%, de necesidad en la dimensión dominio de la estructura en la elaboración de ensayos será resuelto con el Modelo Transdisciplinar de alfabetización académica.
	Aliados (S)	3		

Resultados de la Brecha por resolver en elaboración de ensayos de los estudiantes de Contabilidad en el módulo de comunicación efectiva en el Instituto de Educación Superior Tecnológico público "Illimo"

Necesidad que se pretende resolver con la aplicación de un modelo transdisciplinar de alfabetización académica

4. Discusión

El modelo transdisciplinar de alfabetización académica no es una propuesta para remediar la deficiente formación de quienes llegan a educación superior, ni tampoco es la transmisión de un saber elemental separado del contenido o syllabus de las unidades didácticas, sino por el contrario es la integración de la producción y análisis de textos escritos en todas las materias que posibilita en los estudiantes aprender los contenidos conceptuales de las disciplinas.

Desde aquí se sintetizan los argumentos que se desarrollan a partir del sustento de las autoras e investigadoras Paula Carlino, Patricia Nigro y Rubiela Aguirre de Ramírez. Carlino (2003) plantea tres razones necesarias para integrar la lectura y escritura con cada materia, cátedra o asignatura. La primera razón es, porque existe una relación indisociable entre pensamiento y lenguaje escrito, la segunda razón es, porque ciertas estrategias de estudio, que involucran la lectura y la escritura, son dependientes del contexto y no logran ser transferidas si se aprenden por fuera del abordaje de ciertos contenidos específicos. La última y tercera razón que plantea es que considera de vital importancia que cada docente se haga cargo de enseñar las prácticas discursivas propias de su dominio si quiere ayudar a sus estudiantes a ingresar en su cultura, dicho en otras palabras en sus modos de pensamiento y géneros textuales instituidos.

De acuerdo con las investigaciones de Russell 1990 (citado en Carlino, 2005) afirma “Que es común suponer que la escritura (y la lectura) son habilidades generalizables, aprendidas (o no aprendidas), fuera de una matriz disciplinaria, y no relacionadas de modo específico con cada disciplina”(p.22) .El supuesto es que la lectura y la escritura son habilidades innatas al ser, considerándolas como prácticas independientes y de carácter especializado, olvidándose que son el resultado de un trabajo académico propio y tácito en el descubrir de los saberes, con el apoyo de los docentes del tema.

Teniendo como referencia lo citado por Carlino, afirmamos que los estudiantes de Contabilidad poseen mínimas habilidades de comprensión y redacción de ensayos, porque como se evidencian los resultados del pre-test, tienen un alto nivel de deficiencias, lo que les limita un eficiente proceso de formación profesional.

Además, estos resultados nos permitieron elaborar el marco teórico, seleccionando las teorías que en gran medida ayudaran la elaboración del modelo transdisciplinar que permita superar las brechas de deficiencias en la interpretación y redacción de ensayos. Asimismo, la validación del modelo y la propuesta por expertos permitirá solucionar en gran medida el problema, porque desde el punto de vista pedagógico, y epistemológico se muestra como una propuesta efectiva para tal fin.

5. Conclusiones

- Los estudiantes de la carrera profesional de Contabilidad del Instituto de Educación Superior Tecnológico Público “Íllimo” de la provincia de Lambayeque presentan un alto nivel de deficiencias en la redacción de ensayos según se evidencia a través de los instrumentos aplicados, esto se debe a que no realizan una adecuada planificación, textualización, sistematización de ideas, e inconsistencia en el dominio de la estructura.

- El marco teórico se elaboró en relación a los propósitos de la investigación y en base a las teorías de la literacidad crítica, enfoque sociocultural de la lectura de Daniel Cassny y Procesos de Producción textual de María Teresa Serafini, siendo los aportes fundamentales para desarrollar la competencia comunicativa

- El modelo transdisciplinar de alfabetización académica como propuesta de solución a la problemática se fundamenta en el enfoque epistemológico y pedagógico logrando amalgamar diferentes disciplinas interrelacionadas para crear un enfoque holístico, asimismo el modelo dispone de conceptos, enfoques, y estructuración o lineamientos.

- El modelo Transdisciplinar de alfabetización académica se presenta como una propuesta válida para superar las deficiencias en la redacción de ensayos, porque demuestra eficacia y exactitud para una aplicación concreta, condiciones básicas que han considerado los expertos en la materia para su validación.

6. Referencias

- Canales, T. (2002). Formato APA. Quinta edición. Recuperado de http://www.cimm.ucr.ac.cr/cuadernos/documentos/Normas_APA.pdf
- CASSANY, DANIEL (2000) “De lo analógico a lo digital. El futuro de la enseñanza de la composición.” *Lectura y Vida*, año 21, n° 4, p. 6-15. Disponible en línea: <http://www.lecturayvida.org.ar>.
- Cassany, D. (San José, 30-8-08). Redacción académica: prácticas escritas y aprendizaje. San José: Universidad de Costa Rica. Recuperado de http://www.upf.edu/pdi/df/daniel_cassany/UniSanJose08.pdf
- Díaz, F. y Hernández, G. (2002). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. (2da. Ed.). México: Mc Graw Hill
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, L. (2014). Metodología de la Investigación. Mc Graw Hill, México
- Villar, C. M. (2011). Las presentaciones académicas orales de los estudiantes alemanes de E/LE: Del discurso monológico al dialógico. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada*
- Zavala, V. (2009a). La literacidad o lo que la gente hace con la lectura y la escritura. En Cassany, D. (Comp.) *Para ser letrados. Voces y miradas sobre la lectura*. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica.
- Zavala, V. (2012a). El análisis crítico del discurso. En: De los Heros, S. y Niño-Murcia (eds.). *Fundamentos y modelos del estudio pragmático y sociopragmático del español*. Washington D. C.: Georgetown University Press.
- Zavala, V., Niño-Murcia y Ames, P. (eds.) (2004). *Escritura y sociedad: Nuevas perspectivas teóricas y etnográficas*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Zunino, C. y Muraca, M. (2012). El ensayo académico. En: Abramovich, A. L. y otros (2012) [Coordinado por Lucía Natale]. *En carrera: escritura y lectura de textos académicos profesionales* (pp. 61-77). Los Polvorines, Buenos Aires, Universidad Nacional de General Sarmiento.